

46



Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "SISTEMA DE POSICIONAMIENTO".-Clase G01V 1/00.-Expediente número 09-019.165.-

1. Me refiero a mi memorial de 16 de Marzo de 2009.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho copia auténtica por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Noruega, domiciliada en la Ciudad de Trondheim, Condado de Sor-Trondelag, Estado de Noruega.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLORED A)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

46

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

3. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

- (a) Certificación Notarial expedida el 19 de Marzo de 2009, que acredita la existencia y representación del solicitante; y
- (b) Traducción Oficial No. 2009-04-02-210 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 984562 de 3 de Abril de 2009.

4. Por otra parte, me permito presentar a ese Despacho copia auténtica del documento que acredita el traspaso, que el autor de la patente de la referencia hace a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2009-04-02-211, legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 984561 de 3 de Abril de 2009.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED A RICAURTE
T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2009-04-02-210
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Certificado Notarial (Sociedad), documento escrito en inglés y en español.

Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español.

APOSTILLA

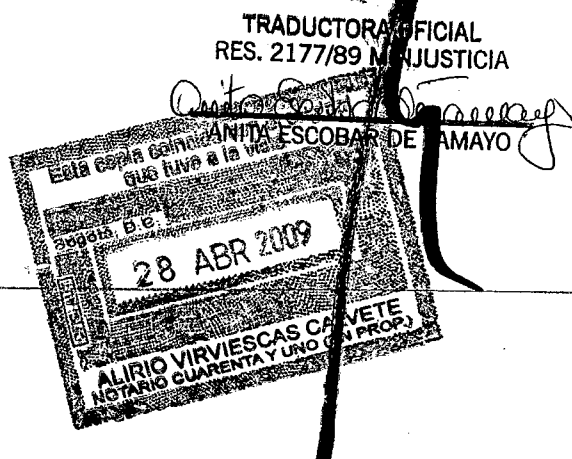
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Noruega
- Este documento público
2. ha sido firmado por Lisa B. Suegård
3. actuando como Funcionario Ejecutivo
4. lleva el sello/estampilla del Notario Público en Trondheim

Certificado

5. en Trondheim
6. el 20.03.2009
7. por el Gobernador del Condado de Sør-Trøndelag
8. No. 470 / 0092
9. Sello/Estampilla
10. Firma (ilegible)
- Sello

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 2 de abril de 2009, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

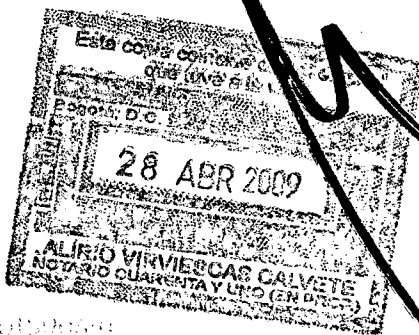
984562

NOTA 880832
CUYA FIRMA PARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES CORRESPONDIENTES

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ABR -3 P 740

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



INFORME AGUILLAR
NOTEDUHIM 234 X 124

INFORME AGUILLAR
NOTEDUHIM 234 X 124

Los abajo firmados,

ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA

Una compañía organizada y existente bajo las leyes de Noruega

con domicilio en
Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim NO

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre de nuestro.

Dado y firmado



The undersigned,

ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA

A company organized and existing under the laws of Norway

domiciled at
Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim NO

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this 19 day of March, 2009

Signature [Signature]

Name Roar Bekker / Bjørn Rosvoll



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estado de Noruega {ss
Condado de Sor-Trondelag
Hoy de Marzo de 2009, compareció
Roar Bekker/Bjorn Rosvål, a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
él es Presidente encargado/Vice Presidente de
Ventas Globales y de Electromagnetic
Miembro de la Junta de la compañía nombrada en
Geoservices ASA la compañía nombrada en
el documento que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Noruega
, domiciliada en la ciudad de Trondheim
Condado Sor-Trondelag

Estado de Noruega
legalmente constituida para un período de duración
que aún no ha terminado, que ejerce su objeto
social; conforme a las leyes del Estado de

Noruega
que el declarante está autorizado por dicha
Compañía para conferir este poder; que el sello
estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada Compañía, es el
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se
confiere este instrumento está comprendido dentro
del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
incorporación firmados en Trondheim
Estado de Noruega, con fecha 19 Marzo 2009
certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.

We hereby certify the signature of ROAR BEKKER

Trondheim tingrett og Notarius Publicus 19.03.2009
Trondheim District Court

Lisa B. Svegård
bem.

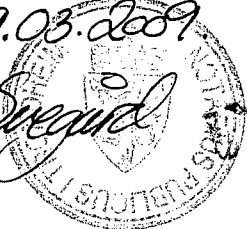


Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.

We hereby certify the signature of BJØRN ROSVOLL

Trondheim tingrett og Notarius Publicus 19.03.2009
Trondheim District Court

Lisa B. Svegård
bem.



NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

State of Norway {ss
County of Sør-Trøndelag
On this day of March , 2009 ,
personally Roar Bekker / Bjørn Rosvoll
came
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the Acting CEO /
VP Global Sales & member of the board of Electromagnetic
Geoservices ASA , the company named
within, a Corporation organized and existing under
the laws of the State of Norway,
domiciled at the City of Trondheim ,
County of Sør-Trøndelag State of
, Norway

, legally constituted for a period
of tenure not yet expired, which exercises its
corporate purposes according to the laws of the State
of Norway ; that the
deponent is authorized by said Company to confer
this power of attorney; that the seal affixed hereunto
by the deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that
the purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
Trondheim, State of Norway , under date of
March 19 , 2009 , and hereby
certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgment is sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Norway

This public document

2. has been signed by LISA B. SVEGÅRD
3. acting in the capacity of EXECUTIVE OFFICER
4. Bears the seal/stamp of NOTARY PUBLIC
IN TRONDHEIM

Certified

5. at Trondheim
6. the 20.03.2009
7. by the Governor of the County of Sør-Trøndelag
8. 12.10.2009



10. Signature:

Ramhild Sandrud
RAMHILD SANDRUD



TRADUCCION OFICIAL No. 2009-04-02-211
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Certificado Notarial (Sociedad), documento escrito en inglés y en español.

Traspaso, documento escrito en inglés y en español.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Noruega
Este documento público
2. ha sido firmado por Lisa B. Suegåard
3. actuando como Funcionario Ejecutivo
4. lleva el sello/estampilla del Notario Público en Trondheim

Certificado

5. en Trondheim
6. el 20.03.2009
7. por el Gobernador del Condado de Sør-Trøndelag
8. No. 469 / 0092
9. Sello/Estampilla
10. Firma (ilegible)
- Sello

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 2 de abril de 2009, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.



TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

984561

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESENTENA
LAS FUNDAS INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 ABR -3 P 7401

OFICINA DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



ASSIGNMENT

The undersign,

SODAL, Audun

Audun Sodal

domiciled in

Hasselbakkveien 10, N-7053 Ranheim NO

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

POSITIONING SYSTEM

State, as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA

A corporation organized and existing under the laws
of Norway

domiciled at

Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim NO

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

March 6, 2009

TRASPASO

Los abajo firmados

SODAL, Audun

Domiciliado en

Hasselbakkveien 10, N-7053 Ranheim NO

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos
inventor de

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de

ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA

Una sociedad organizada y existente de conformidad
con las leyes de

domiciliada en

Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim NO

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada sociedad queda facultada para solicitar
en su nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia





CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

A los días del mes de de 200 ,
compareció personalmente ante mí,

On this day of 200 ,
personally appeared before me,

Notario Público,

a Notary Public,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged to
me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notario Público

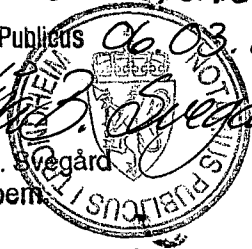
Notary Public

Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.
We hereby certify the signature of

ADDUN SPØDAK

Trondheim tingrett og Notarius Publicus
Trondheim District Court

06.03.2009
Lisa B. Svegård
Lisa B. Svegård
bern



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

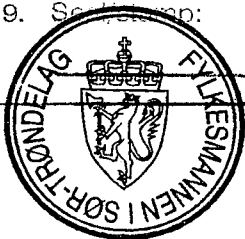
1. Country: Norway

This public document

2. has been signed by LISA B SVEGÅRD
3. acting in the capacity of EXECUTIVE OFFICER
4. bears the seal/stamp of NOTARY PUBLIC
IN TRONDHEIM

Certified

5. at Trondheim 6. the 20.03.2009
7. by the Governor of the County of Sør-Trøndelag
8. N° 469/2009
9. Seal/Stamp:



10. Signature:

Ragnhild Sandvick
RAGNHILD SANDVICK





Bogotá,
2020

53

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES ASA

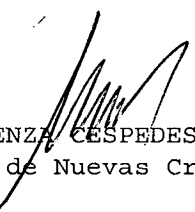
REFERENCIA	Radicación No.	9 19165
	Solicitud internacional	PCT/GB2007/003880
	Fecha inicio fase nacional	12/05/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	430
	Oficio No.	

12831

Teniendo en cuenta que el capítulo reivindicatorio presentado excede de quince reivindicaciones, es necesario que cancele la tasa establecida por cada reivindicación adicional presentada, de conformidad con lo dispuesto en la resolución de tasas vigente para la fecha de presentación de la solicitud, so pena de que no sean tenidas en cuenta dentro del presente trámite administrativo.

En consecuencia, con fundamento en lo previsto por el artículo 12 del Código Contencioso Administrativo, se le requiere para que dentro del término de dos (2) meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio atienda el requerimiento aquí señalado. Lo anterior, con el alcance que para tal efecto establece el artículo 13 de la misma codificación, respecto de las reivindicaciones adicionales.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de
fecha 20 NOV. 2009
cegomez